



Made in France  
3 year guarantee



www.petzl.com

# JANE

# L50

Lanyard

Longe

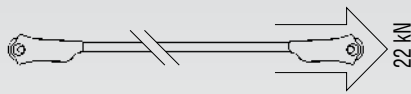
Verbindungsmittel

Longe

Cabo de anclaje

## CE 0082

EN 354



L50-60	60 cm	108 g
L50-100	100 cm	130 g
L50-150	150 cm	185 g
L50-200	200 cm	225 g



3 342540 025769

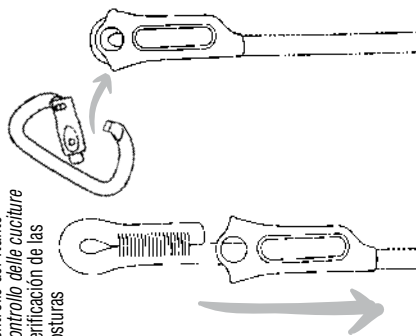
# L50 100

LONGE JANE 100 cm

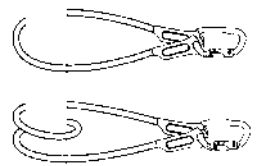
LANYARD JANE 100 cm

PRICE

**Checking the stitchings**  
Vérification des coutures  
Kontrolle der Nähte  
Controllo delle cuciture  
Verificación de las costuras



**Anchor : 10 kN mini**



18 kN



22 kN



Fall / Chute / Sturz  
Caiduta / Caída  
Fall factor / Facteur de chute  
Sturzfaktor / Fattore di caduta  
Factor de caída  
shock-load / force choc  
Fangstoß / forza shock  
fuerza de choque

0,6 m

1

7 kN



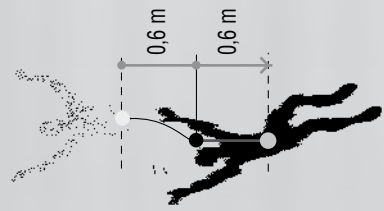
80 kg

Fall / Chute / Sturz  
Caiduta / Caída  
Fall factor / Facteur de chute  
Sturzfaktor / Fattore di caduta  
Factor de caída  
shock-load / force choc  
Fangstoß / forza shock  
fuerza de choque

1,2 m

2

9 kN



80 kg



Batch n°  
N° de série  
Seriennummer  
N° di serie  
N° de serie

00 000 A

Year of  
manufacture

Année de fabrication  
Herstellungsjahr  
Anno di fabbricazione  
Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication  
Tag der Herstellung  
Giorno di fabbricazione  
Dia de fabricación

Control

Kontrolle  
Controllo  
Control

## CE 0082

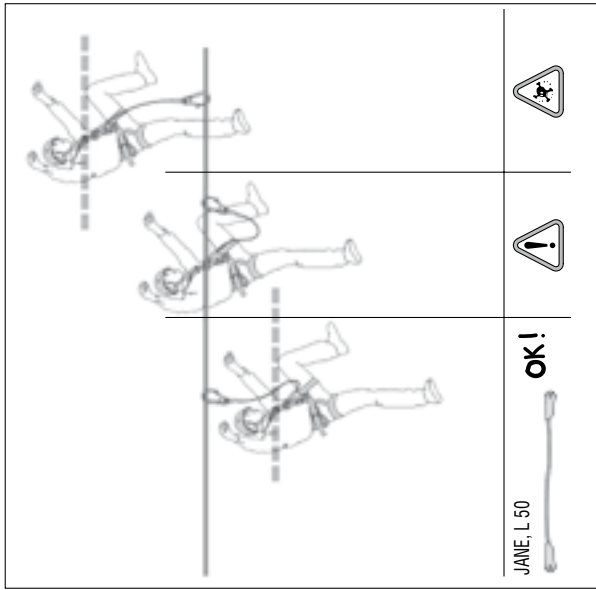
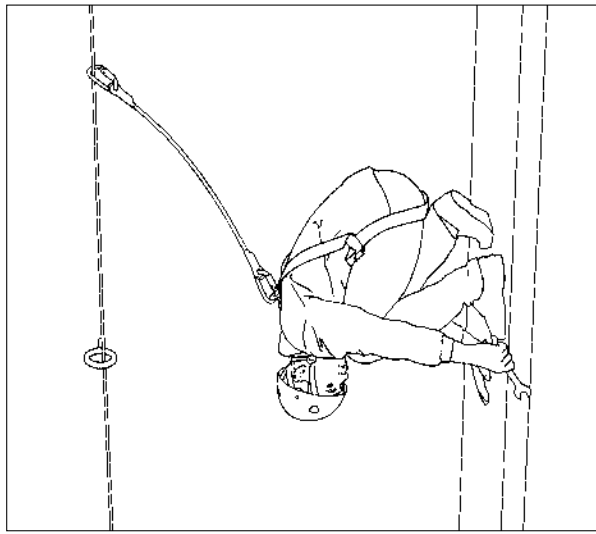
Body controlling the manu-  
facturing of this PPE

Organisme contrôlant  
la fabrication de cet EPI  
Organismus der die  
Herstellung dieses PSA  
kontrolliert  
Organismo che controlla  
la fabbricazione di questo DPI  
Organismo controlador de la  
fabricación de este EPI

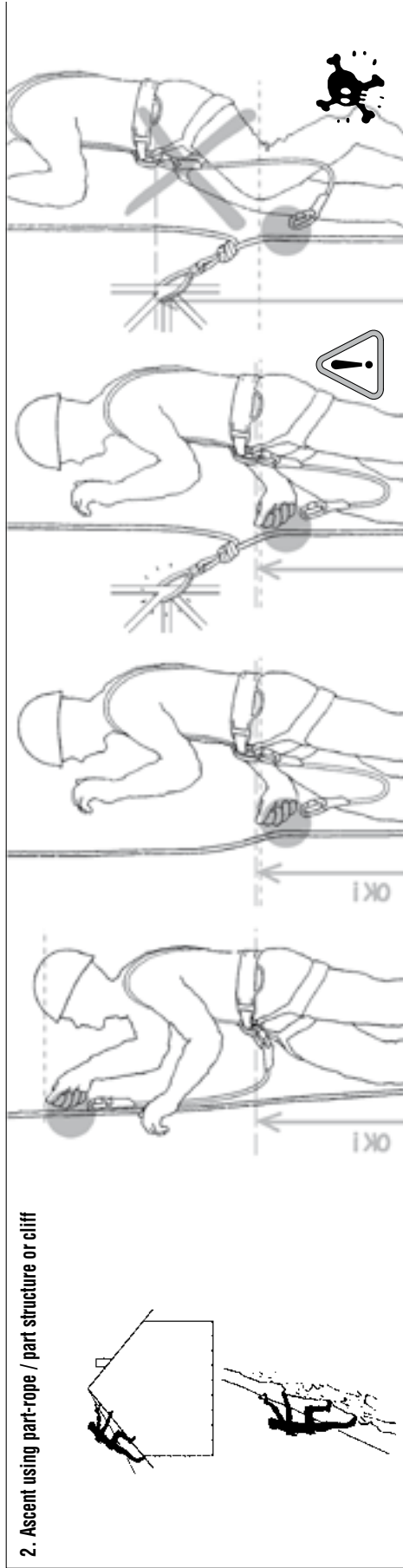
**Notified body intervening for the CE standard examination**  
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
Zertifizierungsorganismus für CE Typen Überprüfung  
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo  
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe SAS BP3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France  
N° 0082

1. EN854 Lanyard



2. Ascent using part-rope / part structure or cliff



L505000A(121010) recto

### Lanyard

#### Inspection, points to verify

Before each use, check the rope and the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM.

## Instructions for use

#### Limitations on use

This equipment is personal protective equipment (PPE).

#### Industry

#### Diagram 1. EN 354 Lanyard

Component of a complete fall-arrest system. It must not be used alone to arrest a fall.

If this lanyard is used with an energy absorber, the total length of the ensemble, including energy absorber, lanyard, and connectors, must not exceed 2 m.

#### Precautions

Before use, verify the soundness of the anchorage. All anchors must have a minimum strength of 10 kN.

WARNING, the JANE lanyard is not an energy absorber.

Fall arrest systems must preferably be sited above the position of the user.

#### Diagram 2. Mixed ascent: rope and structure

### (FR) FRANCAIS

### Longe

#### Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation, vérifiez la corde et les coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc. Attention aux fils coupés.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.com ou sur le CD-ROM EPI PETZL.

## Prescriptions d'utilisation

#### Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

#### Industrie

#### Schéma 1. Longe EN 354

Composante d'un système d'arrêt des chutes. Pour une utilisation antichute, il faut utiliser ce produit avec un absorbeur d'énergie.

Si cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale de l'ensemble «absorbeur d'énergie, longe, connecteurs» ne doit pas dépasser 2 mètres.

#### Précautions

Lors de l'installation, vérifiez la solidité des supports. La résistance minimum des amarrages doit être de 10 kN.

ATTENTION, la longe JANE n'est pas un absorbeur d'énergie.

L'ancrage du système d'arrêt des chutes doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur.

#### Schéma 2. Progression mixte : structure et corde

### (DE) DEUTSCH

### Verbindungsmittel

#### Zu kontrollierende Punkte

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Seil und die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Schnitte, Risse, und Beschädigungen aufgrund von Hitze, Chemikalien etc. Achten Sie vor allem auf durchtrennte Nähte.

Einzelheiten zur -berpf, fung von PSA finden Sie auf der PETZL PSA-CD-ROM oder unter www.petzl.com

## Gebrauchsanleitung

#### Einsatzbereich

Persönliche Schutzausrüstung im Arbeitsbereich.

#### EN 354 Verbindungsmittel (Abbildung 1)

Dieses Produkt ist lediglich Bestandteil eines umfassenden Auffangsystems. Es darf nicht allein zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden.

Wird dieses Verbindungsmittel mit einem Falldämpfer verwendet, darf die Gesamtlänge des Falldämpfers, des Verbindungsmittels und der Verbindungselemente nicht mehr als 2 Meter betragen.

#### Vorsichtsmaßnahmen

Überprüfen Sie vor dem Einsatz den einwandfreien Zustand der Anschlagpunkte. Die minimale Ausreifefestigkeit eines Anschlagpunkts muss 10 kN betragen.

WARNUNG: Das Verbindungsmittel JANE ist kein Falldämpfer!

Der Anschlagpunkt eines Auffangsystems muss sich stets über dem Benutzer befinden.

#### Gemischte Fortbewegung an Struktur und Seil (Abbildung 2)

### (IT) ITALIANO

### Cordino

#### Controllo, punti da verificare

Verificare prima di ogni utilizzo la corda e le cuciture di sicurezza. Controllare tagli, usura e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici etc. Attenzione ai fili tagliati.

Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul CDROM DPI PETZL o sul sito www.petzl.com

## Istruzioni d'uso

#### Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale.

#### Industria

#### Cordino EN 354 (schema 1)

Componente di un sistema anticaduta. Questo prodotto non deve essere utilizzato da solo come anticaduta.

Se questo cordino è utilizzato con un assorbitore di energia, la lunghezza totale dell'insieme «assorbitore di energia + cordino + connettori» non deve superare 2 metri.

#### Precauzioni

Al momento dell'installazione, verificare la solidità dei supporti. La resistenza minima degli ancoraggi deve essere di 10 kN.

ATTENZIONE, il cordino JANE non è un assorbitore di energia.

L'ancoraggio del sistema anticaduta deve essere sempre situato al di sopra dell'utilizzatore.

#### Progressione mista: struttura e corda (schema 2)

### (ES) ESPAÑOL

### Elemento de amarre

#### Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización la cuerda y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Consulte los detalles de cómo realizar el control de los EPI en el CD ROM EPI PETZL o en www.petzl.com

## Normas de utilización

#### Campo de aplicación

Equipo de protección individual.

#### Trabajo

#### Elemento de amarre EN 354 (Esquema 1)

Componente de un sistema anticaídas. Este producto no debe utilizarse solo como anticaídas.

Si este elemento de amarre se utiliza con un absorbedor de energía, la longitud total del conjunto «absorbedor de energía, elemento de amarre, conectores» no debe sobrepasar los dos metros.

#### Precauciones

En el momento de la instalación, compruebe la solidez de los soportes. La resistencia mínima de los anclajes debe ser de 10 kN.

ATENCIÓN: el elemento de amarre JANE no es un absorbedor de energía. La fijación del sistema anticaídas debe colocarse siempre por encima del usuario.

#### Progresión mixta: estructura y cuerda (Esquema 2)

### (PT) PORTUGUÊS

### Longe

#### Controle, pontos a verificar

Verificar antes de qualquer utilização a corda e as costuras de segurança. Vigiar os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados.

## Normas de utilização

#### Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual.

#### Indústria

#### Longe EN 354 (esquema 1)

Componente dum sistema de travamento de quedas. Este produto sozinho não deve ser utilizado como anti-queda.

Se esta longe for utilizada com um absorvedor de energia, o comprimento total do conjunto « absorvedor de energia, longe, conectores » não deve ultrapassar os dois metros.

#### Precauções

Durante a instalação, verifique a solidez dos suportes. A resistência mínima das ancoragens deve ser de 10 kN.

ATENÇÃO: a longe JANE não é um absorvedor de energia.

A ancoragem do sistema de travamento de quedas deve ser sempre situada acima da posição do utilizador.

#### Progressão mista: estrutura e corda (esquema 2)

### (NL) NEDERLANDS

### Leeflijn

#### Check : te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van het touw en de veiligheidsstiksels. Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van intensief gebruik, hitte, chemische producten enz... Let op ingesneden vezels.

## Gebruiksvoorschriften

#### Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel.

#### Industrie

#### Leeflijn EN 354 (schema 1)

Onderdeel van een valstopstelsiem. Dit product mag niet afzonderlijk gebruikt worden als anti-val.

Als deze leeflijn gebruikt wordt met een energie-absorber, mag de totale lengte van het geheel «energie-absorber + leeflijn + verbindingen» niet groter zijn dan 2 meter.

#### Voorzorgen

Tijdens de installatie, check of de steunpunten stevig genoeg zijn. De resistentie van de verankerungen dient minimaal 10 kN te bedragen.

OPGLET: de JANE leeflijn is geen energie-absorber.

De verankerung van een valstop-systeem dient zich steeds boven de positie van de gebruiker te bevinden.

#### Gemengde voortbeweging: op structuur en touw (schema 2)

### (DK) DANSK

### Tilbehør, sikkerhedsline til NAVAHO BOSS / NAVAHO MINIBOSS

#### Liste over dele

(1) Syet sikkerhedsline, (2) karabin.

#### Kontrolpunkter

Før anvendelse, kontroller sikkerhedslinen og syningernes tilstand. Kontroller for rifter i sikkerhedslinen, slitage og skade på grund af brug, for skader på grund af varme og kemikalier, osv...

Vær specielt opmærksom på at checke efter for ødelagte tråde.

Kontroller at karabinerne sikkert lukket.

## Instruktioner før brug

Komponent i et komplet system. Dette produkt skal anvendes med en falddæmper hvis den anvendes som faldsikring. Systemets ankerpunkt skal befinde sig over brugerens position og skal opfylde kravene for EN 795 standarden.

#### Diagram 1. Installering på selen

TWISTER sikkerhedslinen skal fastgøres til de to laterale bæltestropper på NAVAHO BOSS eller NAVAHO MINIBOSS selerne med de medfølgende karabiner. Karabinerne skal passere gennem det sydede øje og ringen til fastgørelse på bæltestropperne.

Karabinerne skal limes og strammes til med en 14 mm skruenøgle med et skruemoment på 2,5Nm.

#### Diagram 2. Anvendelse

TWISTER sikkerhedslinen anvendes til at skabe en forbindelse mellem de laterale bæltestropper på NAVAHO BOSS eller NAVAHO MINIBOSS selerne. TWISTER sikkerhedslinen giver et komfortabelt, mobilbt fastgørelsespunkt til arbejde i højder, med eller uden støtte fra en struktur.

### (SE) SVENSKA

### Repslinga

#### Punkter att kontrollera

Kontrollera rep och sömmar före varje användningstillfälle. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trådar.

Se PPE-kontrollinformation på Petzls cd-rom eller på www.petzl.com

### Användarinstruktioner

#### Begränsningar för användning

Persnlig skyddsutrustning.

#### Industri

#### EN 354 Repslinga (diagram 1)

Denna produkt är en komponent i ett komplett fallskyddsystem. Den får inte ensam användas för att stoppa ett fall.

Om denna slinga används tillsammans med en energiabsorberare får den totala längden på energiabsorberare, repslinga och karbinhakar inte överstiga 2 meter.

#### Försiktighetsåtgärder

Kontrollera förankringens stabilitet före användning. Förankringens lägsta tillåtna styrka är 10 kN.

VARNING: repslingan JANE är inte en energiabsorberare.

Fallskyddssystemets förankringspunkt måste alltid sitta ovanför användaren.

#### Blandad klättring: struktur och rep (diagram 2)

### Liitösköysi

### Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttökertaa, tarkasta köysi ja sen turvaompeleet. Etsi leikkautumia, sekä käytöstä johtuvia vaurioita ja kulumia, lämmön taikka kemikaalien aiheuttamia muutoksia. Etsi erityisesti katkonneita säikeitä.

Yksityiskohtaiset tarkastusohjeet löytyvät Petzl CDROM- tarkastuslevykkeeltä tai nettisoihteesta www.petzl.com

## Käyttöohjeet

### Käyttörajoitukset

Henkilösuojain.

### Teollisuus

#### EN 354 Liitösköysi (kuva 1)

Tämä tuote on osa putoamissuojajärjestelmää; sitä ei yksinään saa käyttää suojaimeina.

Jos tuotetta käytetään nykäyskenvaimentimen kanssa, järjestelmän kokonaispituus nykäyskenvaimennin sekä sulurenkaat mukaanluettuna, ei saa ylittää kahta metriä.

#### Varmista etukäteen

Ennen jokaista käyttöä, varmista ankkuripisteiden luotettavuudesta. Ankkurin minimi kuormituksenkesto on 10 kN.
VAROITUS: JANE liitösköysi ei ole nykäyskenvaimennin. Putoamissuojajärjestelmän ankkuripisteen on aina sijaittava käyttäjän yläpuolella.

**Sekatekniikka : rakenne ja köysi (kuva 2)**

## (NO) NORSK

### Forbindelsesline

#### Kontrollpunkter

Sjekk alltid tauet og bærende sammen før bruk. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv... Vær oppmerksom på avkuttede tråder. Du finner detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert enkelt PVU på PETZLS PVU CD-ROM, eller på www.petzl.com

## Instruksjoner for bruk

#### Bruksområde

Personlig verneutstyr

#### Industriell bruk

##### Forbindelsesline EN 354 (figur 1)

Del av et fallsikringssystem. Denne forbindelseslinen må brukes sammen med en falldemper hvis den skal brukes til fallsikring.

Dersom forbindelseslinen brukes sammen med falldemper må den totale lengden av alle delene "falldemper, forbindelsesline og koblingsstykker" ikke være mer enn 2 meter.

#### Forholdsregler

Sjekk at forankringspunktene er sterke nok for du kobler deg til. Minimum bruddstyrke for forankringene må være 10 kN.
VIKTIG! JANE forbindelseslinen er ikke en falldemper. Fallsikringssystemets forankringspunkt må alltid være høyere oppe enn brukeren.

**Blandet progresjon: Struktur og tau (figur 2)**

## (RU) РУССКИЙ

### Самостраховка

#### Проверки перед началом эксплуатации

Перед началом каждого использования проверьте верёвку и целостность швов. Осмотрите изделие на предмет порезов, износа и повреждений вызванных контактом с агрессивными веществами или высокой температурой. Будьте особенно осмотрительны при осмотре швов, на швах не должно быть порезов.

Выполните процедуру проверки для индивидуальных средств защиты (страховки), как она описана на диске Petzl CDROM или на сайте www.petzl.com

## Инструкция по эксплуатации

#### Ограничения в использовании

Индивидуальное средство защиты (страховки).

#### Промышленность

#### Самостраховка отвечающая стандарту EN 354

#### (рисунок 1)

Данное изделие является частью комплекта снаряжения предназначеного для защиты от падения с высоты и не может использоваться для этого, отдельно от всего комплекта.

Если данная самостраховка будет использоваться в комплекте с амортизатором рывка, то общая длина всей системы (включая амортизатор рывка, самостраховкуи карабины) не должна превышать 2 - х метров.

#### Меры предосторожности

Перед применением убедитесь в надёжности точек страховки. Разрушающая нагрузка точки страховки должна превышать 10 кН.
Внимание! Самостраховка JANE не является амортизатором рывка. Точка страховки всегда должна располагаться выше работающего человека.

**Комбинированное перемещение : перемещение с использованием верёвки, имея опору под ногами (рисунок 2)**

#### (CZ) ČESKY

#### Lanová smyčka

#### Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte stav lana a prošití. U popruhů hleďteje známky natření a poškození z důvodu mechanického opotřebení nebo z důvodu kontaktu s chemickými látkami, zárem apod. Buďte zvláště obezřetní při kontrole opotřebení vláken.

## Návod k použití

#### Omezení použití

Osobní ochranný prostředek.

#### Použití v průmyslu

#### Nákres 1: Smyčka EN 354

Smyčka JANE je součástí systému pro zadržení pádu. Samostatně ji k této účelům nelze použít.

V případě, že je tato smyčka použita s tlumičem pádové energie, nesmí celková délka tohoto systému včetně spojovací karabiny překročit 2 metry.

#### Upozornění

Před použitím smyčky si ověřte pevnost kotvícího bodu, která musí být minimálně 10 kN.

#### Varování

Smyčka JANE není tlumič pádové energie. Pevný kotvící bod systému pro zadržení pádu musí být umístěn nad uživatelem.

**Nákres 2: Kombinovaný postup, po struktuře i po laně**

## (PL) POLSKI

## Lonża

#### Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania, uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp.

Uwaga na przecięcie lub rozdarte nici.

## Instrukcja użytkowania

#### Zastosowanie

Sprzęt indywidualnego zabezpieczenia.

#### Przemysł

#### Lonża EN 354 (rysunek 1)

Element systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. Produkt ten, samodzielnie, nie może być stosowany jako zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Jeżeli używany jest wraz z absorberem energii, długość absorbera, lonży i łączników, nie może przekraczać 2 metrów.

#### Uwagi

Podczas instalacji należy sprawdzić jakość punktów zaczepienia. Ich wytrzymałość nie może być mniejsza niż 10 kN. Należy sprawdzić czy połączenie taśm z punktami zaczepienia nie grozi przecięciem lub przetarciem.

UWAGA! Lonża JANE nie jest absorberem energii.

Punkt zaczepienia musi zawsze znajdować się nad użytkownikiem.

**Wychodzenie po linie, częściowy kontakt z podłożem (rysunek 2)**

## (SI) SLOVENSKO

#### Vrvni podaljšek

#### Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo preverite stanje vrvi in šivov. Bodite pozorni na zarezje in obrabo, ki je nastala pri uporabi, ter poškodbe nastale zaradi izpostavljenosti vročini , kemikalijam ipd. Še posebej bodite pozorni na zarezje.

Podrobnosti o postopkih pregleda OVO (osebna varovalna oprema) najdete na Petzlovi zgoščenki ali na www.petzl.com.

#### Omejitev uporabe

Osebna varovalna oprema.

#### Industrija EN 354 vrvni podaljšek (slika 1)

Vrvni podaljšek je sestavni del sistema za ustavljanje padca. Izdelka ne smete uporabljati samostojno kot pripomoček za ustavljanje padca. Če uporabljate vrvni podaljšek skupaj z blažilcem padca, skupna dolžina sistema (blažilec padca, vrvni podaljšek in vezni členi) ne sme presežati 2 m.

#### Varnostni ukrepi

Pred uporabo preverite predvideno mesto za pritrdišče. Najmanjša nosilnost pritrdišča mora biti 10 kN.

OPOZORILO: vrvni podaljšek JANE ni blažilec sunka (padca).

Pritrdišče sistema za ustavljanje padca mora biti vedno nad uporabnikom.

**Kombinacija: konstrukcija/skala in vrv(slika 2)**

#### (HU) MAGYAR

#### Kantár

#### Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a kötelet és a biztonsági varratokat. Ügyeljen a bevágásokra, szakadt szálakra, a magas hőmérséklet, kémiai anyagok, stb. okozta károsodásokra, és mindenekelőtt a sérült varratokra. A felvilágosítást részletes leírását és szempontjait megtalálja a PETZL PSA-CD-ROM-on vagy a www.petzl.com internetes honlapon.

## Használati utasítás

#### Felhasználási terület

Személyi védőfelszerelés munkához.

**Az EN 354 irányelveinek megfelelő őszekötőelem / kantár (1. ábra)**

Ez a termék a zuhanást megtartó rendszernek csupán egyik eleme. És megállításáa kizárólag energiaelnyelővel kiegészítve használható.

Ilyen esetben az energiaelnyelő, a kantár és az őszekötőelemek együttes hossza nem haladhatja meg a 2 métert.

#### Ővintézkedések

Használatbavétel előtt mindig ellenőrizze a kikötési pontok állapotát is. A kikötési pontok minimális szakítószilárdsága 10 kN.

FIGYELEM: A JANE kantár nem energiaelnyelő!

A felhasználó nem mászhat a rendszer kikötési pontja fölé.

**Továbbhaladás kötélen és szerkezetén mászva (2. ábra)**

## (BG) БЪЛГАРСКИ

### Осигурителен ремък

#### Контрол, начин на проверка

Проверявайте преди всяка употреба въжето и предпазните шевове. Внимавайте за скъсани шевове, протривания и повреди вследствие на употреба, топлина, химически продукти и др. Внимавайте за скъсани конци.
Инфор мирайте се кога трябва да се извършва преглед на всяко едно ЛПС от CDROM EPI PETZL или на www.petzl.com.

## Препоръки за употреба

#### Предназначение

Лично предпазно средство.

#### Индустрия

#### Осигурителен ремък (въже) EN 354 (схема 1)

Елемент от спирална система срещу падане от височина. Ако се използва като средство, спиращо падането, трябва да се комплектова с поглъщател на енергия.

Ако този осигурителен ремък се употребява заедно с поглъщател на енергия, общата дължина на системата "поглъщател на енергия, осигурителен ремък, съединители" не трябва да надвишва 2 метра.

#### Предпазни мерки

По време на употреба, проверете стабилността на осигурителните точки.

Минималната издръжливост на закрепящата трябва да бъде 10 kN.

ВНИМАНИЕ: осигурителният ремък ЖАН не е поглъщател на енергия. Мястото на закрепяне на спиралната система срещу падане от височина трябва да се намира над потребителя.

**Комбинирано движение: по структурата и въжето (схема 2)**

(JP) 日本語

## ランヤード

### 点検、確認事項

使用前に毎回ロープと縫い目の点検を行ってください。切れ目や磨耗した箇所がないか、また使用によるダメージ、熱、化学製品との接触などによるダメージがないかの確認をしてください。特に、縫い糸が切れた箇所がないかを注意して点検してください。

## 使用方法

### 使用の制限

個人保護用具

### 産業用

#### EN 354 ランヤード (図 1)

この製品はフォールアレストシステムを構成する用具の一つであり、墜落を止める目的で単独で使用してはなりません。このランヤードをエネルギーアブソーバーと併せて使用する場合は、エネルギーアブソーバー、ランヤード、コネクタを含めた全長が2メートルを超えてはなりません。

### 注意事項

使用前にアンカーの状態を確認してください。アンカーの強度は10 kN以上が必要です。注意：「ジェーン」はエネルギーアブソーバーではありません。フォールアレストシステムの支点はユーザーの位置よりも上にとらなければなりません。

## 構造物とロープの両方を使った移動 (図 2)

## (KR) 한국어

## 랜야드

### 검사와 확인할 사항

사용하기 전 박음질의 안전 상태를 확인. 특히, 웨빙이 걸려나갈 부분이 있는지 주의 깊게 확인하고 열이나 화학 제품으로 인한 손상이 있는지 확인합니다. Petzl CDROM 이나 www.petzl.co.kr 에서 상세한 PPE 장비 검사를 거칩니다.

## 사용지시

### 사용제한

개인 보호 장비.

### 산업용

#### EN 354 랜야드 (그림 1)

이 제품은 추락 제동 시스템에 속하는 제품입니다; 그러나 이 장비는 추락을 제동하기 위해 단독으로 사용될 수는 없습니다. 만약 충격 흡수 장비와 함께 사용한다면, 충격 흡수 장비, 랜야드 연결장비를 포함한 전체 길이가 2 m를 초과해서는 안됩니다.

### 주의

사용하기 전 확보물의 고정 상태를 확인해야 합니다. 확보물의 최소 강도는 10 kN입니다. 주의: JANE 랜야드는 충격 흡수 장비가 아닙니다. 추락 제동 시스템 확보물은 반드시 사용자 위에 설치되어야 합니다.

## 혼합된 진행: 구조물과 로프 (그림 2)

## (CN) 中文

## 挽索

### 检查，需要检查的地方

在每次使用前，检查绳索及缝合的地方。查看有否因使用、暴露于酷热温度或化学物而有割裂、劳损及毁坏的痕迹。尤其要小心检查破损的线部。详细资料，请查看在Petzl光碟或网站www.petzl.com上的PPE使用程序。

## 使用指南

### 使用限制

个人防护设备

### 工业

#### EN354挽索 (图1)

该产品是整个防下堕系统中的其中一个组成部份；它不能独立使用于防止下堕。如果此挽索跟势能吸收器一同使用，其总长度，包括势能吸收器，挽索及连接器不能超过2米。

### 预防措施

在使用前，检查确定点的稳固程度。确定点的负荷最少要达到10kN。警告：JANE挽索不是一个势能吸收器。防下堕系统的确定点必须安放在用者之上。

## 混合式前进：结构及绳索 (图2)

## (TH) ไทย

à\*xì;ĒÑé'

؛ÒÀμĂĈ'ĒÍº. ˆO'ŎēméìšμĂĈ'ĒÍº

ìĒì'ÒÀā'ēš'Ò'μēĂĐ=ĂNēš.âĒĒμĂĈ'ĒÍº'í; áĂĐ'Ŏ' āĂē'%'>ēì=ĈÒÀ'Ā' ĀŅĂ μĂĈ'ŮĂĪĂμŅ' ĀĪĂĒŎ'ĒĂĪ áĂĐ=ĈÒÀēŎĂĒŎĂĒĒĒĈēŎš'ÒĂā'ēš'Ŏ'.Ăēìš'ĀĪĂ'Ŏ' =ĈÒĂĂē'Ī'ĀĪĂ'ŎēŅĂ%'ŅĒ'Ņ'ĒŎĂā=ĂŎ.ĪĂĪ ā'ĀăĈ%'ŎĐĪĂēŎš'ĂŎēš'ÒĂμĂĈ'ĒÍº'ĒĪĂĪĂμŅ' ēìš'âĒē'ēŎ Ā'Ŏēā'ēĂē'ĪĂēŎš'Ŏ'ēq'

μĂĈ'âĒēĂĐĂĪŎĂ'Ŏ'ĪŎĂĂĐĂĪŎĂ' ēìš'ĀĐ'Ĉ'Ī'ÒĂ=Ĉ'ŎĂ ĪŎμ'Ā'>ēìš'Ņ'ĀŅĂ ĒēĈ'ŎŎ=Ă (PPE)'Ŏ' Petzl CDROM ĒĂ'Ī'Ēē' www.petzl.com

ก ำ น พ ษ ญ ำ ก ร ร วั ฑ ษ ำ น

ēĒÍ'Ŏ'í;Ņ';Ŏ'Ăā'ēš'Ŏ'

ĪŎμ'Ā'>ēìš'Ņ'ĀŅĂĒĒĈ'ŎŎ=Ă(Personal protective equipment)

ĒŎĒĂŅ'šŎ'ĪŎμĒĒĒ'ĀĂĀ

à\*xì;ĒÑé' ÁŎμĂŎ' EN 354(ĂŎ'Ī'Ŏ'ŎĂ'Ŏē 1)

¼ĂŎμĂŅ=Ŏ'ēāw'ĒĈ'μĂĐ'Ī'ēìš'ĂĐ'ĀŅ'ĀŅēš'ŎĂμ'ŎēĒ'ŮĂ'Ē; ĒēŎĂā'ēš'Ŏ'ā'ŎĂš ĪĂēŎš'ŎĂĈĒŎĒŅ'ŎĂŅ'ĀŅēš'ŎĂμ; \*šŎā'ēš'Ŏ'ā'xì;ĒÑé'Ŏē'Ņ'Ņ'Ĉ'Ů'ŎŅ'Āšμ;ĪĐ'Ŏ', ĄĈĂĂŎĈĂĈĂ'ŅēšĒĂ'.ĂĈĂ \*ŎšμŅĈ'Ů'ŎŅ'Āšμ;ĪĐ'Ŏ', ā\*xì;ĒÑé', áĂĐŅ'Ĉ'ēĪā'ēìĂŎμ'Ā', μēìš'ĂŎĈ'Ăē ā;Ŏ' 2 āĂμĂ

؛ŎĂ>ēìš;Ņ'āĈē;ĒĪ'

ēĒì'Ŏ'Ăā'ēš'Ŏ'.âĒĒμĂĈ' =ĈŎĂĒĂ'ŮĂ' ēìš'Ŏ'Ů'Ī'ĂŎ' ˆĐμēìš'ēēš'ĂšìĂēŎš'ēĪĂ' Ŏē 10 kN =ŎĂμ'Ī': ā\*xì;ĒÑé' JANE āĂē'ē'Ņ'Ĉ'Ů'ŎŅ'Āšμ;ĪĐ'Ŏ'; ˆŎ'Ů'Ī'ĂŎ' ēìš'ĂĐ'ĀŅ'ĀŅēš'ŎĂμ;μēìš'ĪĂŮēĒ'Ī'Ī'Ī'ēā'ēš'Ŏ'āĒĒĪ'

؛ĂĐ'Ĉ';Ŏ'Ăā'ēš'Ŏ'ā'Ņ'ĒĂ : ā=ĂšĒĒēŎš āĂĐā'xì; (ĂŎ'Ī'Ŏ'ŎĂ 2)